



**WATER.
REST.
SHADE.**

*The work can't get done
without them.*

A Heat SAFETY DVD – SCRIPT -- SPANISH

<p>SHOT LIST Key: WS = Wide shot MS = Medium shot CU = Close up MCU = Medium close up Insert = focus on something integral to the scene</p>	<p>SCRIPT Key: VO = Voice over Super = Words appearing on screen</p>
<p>Open with TV show-type of intro. As a graphic mix of words and images, this 30-second intro will “tease” elements that will be featured throughout the video and will roll out the video title (TBD). We will feature a mix of images representing each of our target audiences: Latino, Latina, Hmong male, Punjabi male, Mixteco female</p>	<p>Super: “Hook question” - TBD</p>
<p>Medium Camera Shot: Interview Construction Worker</p> <p>Re-enactment of construction worker building the framework of a house.</p> <p>WS of construction worker hammering nail in lumber, feeling faint and falling to the ground.</p>	<p>Latino construction worker: “El día comenzó como cualquier otro. Yo estaba construyendo el armazón de una casa. Comenzó a hacer mucho calor—pero ya ven que es difícil no estar bajo el sol cuando uno está construyendo una casa. Después de unas cuantas horas me empezaron a dar calambres en las piernas”.</p>
<p>MS of same scene.</p>	<p>Super: “My head was spinning...”</p>
<p>MCU of same scene.</p>	<p>Latino construction worker: “Me sentí mareado. Tenía ganas de vomitar. Pensé que quizás me había hecho daño algo que comí... Después me dijeron que me había desmayado.”</p>
<p>Vis: Motion graphic treatment of sun waves on the horizon MS of sun. WS of summer road with heat waves in the distance.</p>	<p>VO: ES UNA DE LAS COSAS MÁS FÁCILES DE PREVENIR. PERO SI UNO NO ACTÚA PRONTO Y RÁPIDO, PUEDE SER MORTAL. Y PUEDE SUCEDER SIMPLEMENTE POR TRABAJAR BAJO EL SOL.</p>

<p>WS of Hmong farm worker working in the field and feeling the effects of the sun.</p>	<p>Hmong male farm worker: “El verano pasado estaba en el campo. Me di cuenta que estaba muy cansado. Seguí trabajando porque quería cosechar lo más posible.</p> <p><i>Super: “I felt confused... disoriented...”</i></p>
<p>MS of same scene. MCU of same scene.</p>	<p>Hmong male farm worker: “Después de un rato, se me hizo difícil concentrarme; me sentí confundido, desorientado. Quería refrescarme en algún lado...”</p> <p><i>Super: “But there was no shade anywhere...”</i></p>
<p>WS of Hmong worker looking for place to sit. MCU of same scene. CU of same scene.</p>	<p>Hmong male farm worker: “Pero no había sombra; ningún lugar para sentarme en la sombra. Empecé a tambalearme, buscando un lugar donde sentarme.”</p> <p>VO: SE TRATA DE UNA ENFERMEDAD CAUSADA POR EL CALOR Y PUEDE AFECTAR A CUALQUIERA QUE TRABAJE AL AIRE LIBRE. PERO SI LOS PATRONES Y LOS TRABAJADORES TOMAN MEDIDAS DE PREVENCIÓN, TODOS PUEDEN PERMANECER SANOS Y SALVOS.</p>
	<p><i>Super: What is heat illness?</i></p>
<p>WS of Hmong farm worker being offered water in the shade. CU of Hmong farm worker drinking water. WS of several Hmong farm workers working in the field. MCU of same scene. INSERT of hands picking fruit. CU of a Hmong farm worker sweating while working.</p>	<p>VO: CUANDO UNO HACE TRABAJO FÍSICO AL AIRE LIBRE—SOBRE TODO CUANDO HACE CALOR Y EL TIEMPO ESTÁ HÚMEDO—EL CUERPO SE CALIENTA. SI UNO NO BEBE SUFICIENTE AGUA Y TOMA TIEMPO PARA DESCANSAR Y REFRESCARSE, EL CUERPO SE PUEDE CALENTAR DEMASIADO.</p>
<p>MCU of Latino landscape worker wiping the sweat off his brow while working.</p>	<p>Latino landscape worker: “Me enteré de que no se necesita mucho para que la salud empeore?. Uno puede estar bien, sintiéndose sólo un poco caliente. Y de repente, le cae a uno como una bomba—se siente uno agotado, sediento y muy enfermo.”</p>

<p><i>Vis: Can use illustrations from client OR graphic icons determined by client</i></p> <p>WS of Latino farm worker noticing another Latina farm worker looking ill. He helps her. MCU of same scene. CU of same scene.</p>	<p><i>Super: What are common signs of heat illness?</i> VO: ÉSTOS SON ALGUNOS DE LOS PRIMEROS SÍNTOMAS: CALAMBRES EN LOS MÚSCULOS, MUCHO SUDOR, PULSO RÁPIDO, CANSANCIO, DOLORES DE CABEZA, NÁUSEA, VÓMITOS Y MAREO. TODOS ESTOS SON SÍNTOMAS DE LO QUE SE LLAMA AGOTAMIENTO POR CALOR.</p>
<p><i>Illustrations from client OR graphic icons determined by client</i></p> <p>WS of Latino field workers under hot sun. CU of Latino worker feeling the effects of the sun.</p>	<p>VO: LA INSOLACIÓN ES UNA DE LAS MÁS GRAVES ENFERMEDADES CAUSADAS POR EL CALOR Y, CON FRECUENCIA, LOS TRABAJADORES PUEDEN MORIR A CAUSA DE ELLA. ÉSTOS SON ALGUNOS SÍNTOMAS DE LA INSOLACIÓN: UNA TEMPERATURA ALTA DEL CUERPO, POCO O NADA DE SUDOR, PIEL ROJA, CALIENTE Y SECA. UNO TAMBIÉN PUEDE ESTAR MAREADO Y CONFUNDIDO, DESMAYARSE E INCLUSO SUFRIR CONVULSIONES.</p>
<p>WS Scene of Punjabi farm workers doing work. MS of same scene. MCU of same scene.</p>	<p><i>Super: Heat illness can happen to YOU</i> VO: ESTÉ PENDIENTE DE LOS PRIMEROS SÍNTOMAS DE ESTAS ENFERMEDADES, YA QUE PODRÍA NECESITAR ATENCIÓN MÉDICA. ALGUNOS PROBLEMAS DE SALUD, COMO LOS PROBLEMAS DEL CORAZÓN O LA DIABETES PODRÍAN AUMENTAR SU RIESGO, ASÍ QUE HABLE CON SU MÉDICO SIN FALTA ACERCA DE SU TRABAJO EN EL CALOR.</p>
<p><i>Vis: Graphic transition; a mini-version of the video intro</i></p> <p>MCU of water being set up at the work location. WS of Mixteco farm workers taking a break and moving to the shade. MCU of same scene. MCU of various Mixteco workers/Mixteco female cooling off and drinking water.</p>	<p><i>Super: To prevent heat illness (icons that illustrate our key prevention message)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Water - Shade - Rest - Training <p><i>The work can't get done without them!</i></p> <p>VO: AFORTUNADAMENTE, ES FÁCIL PREVENIR ESTAS ENFERMEDADES– Y LAS MEDIDAS DE PREVENCIÓN SIMPLEMENTE DEBEN SER PARTE DEL TRABAJO: INCLUYE EL AGUA, LA SOMBRA, EL DESCANSO Y LA CAPACITACIÓN.</p>

<p>MCU of Hmong male farm worker drinking water. CAMERA dollies into a profile.</p> <p>WS of Hmong workers drinking water, wearing hats and light-colored clothing.</p>	<p>VO: TOME AGUA CON FRECUENCIA, AUNQUE NO TENGA SED. SE LE RECOMIENDA QUE TOME 4 TAZAS U 8 CONOS DE AGUA CADA HORA CUANDO ESTÉ TRABAJANDO Y HAGA CALOR. SU PATRÓN TIENE LA OBLIGACIÓN DE PROPORCIONARLE SUFICIENTE AGUA FRESCA DURANTE LA JORNADA DE TRABAJO.</p>
<p>MCU of female Mixteco farm worker sweating in the field.</p> <p>CU of same scene.</p>	<p>Mixteco female farm worker: “Cuando oí por primera vez que necesitaba tomar por lo menos 8 conos de agua cada hora, me pareció que era muchísimo. Pensé que iba a tener que ir al baño a cada rato. Pero como ando en el sol, al sudar se me va la mayoría del agua que tomo y no necesito más descansos para ir al baño.”</p>
<p>WS of Latino construction workers and supervisor; workers approach supervisor about taking a break. Supervisor nods and a few workers take a break in the shade structure. Some workers continue to work.</p> <p>MS of same scene.</p> <p>MCU of same scene.</p>	<p>VO: DESCANSE SIEMPRE EN LA SOMBRA. SEGÚN LA LEY, USTED PUEDE PEDIR POR LO MENOS 5 MINUTOS PARA DESCANSAR Y RECUPERARSE DEL CALOR Y SU PATRÓN DEBE PROPORCIONARLE ÁREAS CON SOMBRA. A VECES, LOS TRABAJADORES TIENEN MIEDO DE PARAR PARA DESCANSAR. SE SIENTEN PRESIONADOS PARA TRABAJAR Y GANAR MÁS DINERO, O QUIEREN DEMOSTRAR QUE SON FUERTES Y MUY TRABAJADORES. PERO, DE HECHO, EL DESCANSO LE PUEDE AYUDAR A RENDIR MÁS.</p>

<p>MCU of Latino construction worker employer conducting a safety meeting with several construction workers.</p> <p>WS of same scene.</p> <p>MCU of construction workers listening.</p> <p>INSERT of materials or items used for training.</p>	<p>Latino employer: “Como patrones, tenemos que informar a nuestros empleados sobre las enfermedades causadas por el calor y lo que estamos haciendo para prevenirlas en el lugar donde trabajamos. También tenemos que enseñarles qué hacer en caso de una emergencia. A fin de cuentas, vale la pena asegurarse de que todos estén bien preparados.”</p> <p>VO: LOS PATRONES NECESITAN DARLES CAPACITACIÓN A LOS TRABAJADORES SOBRE ESTAS ENFERMEDADES Y LAS FORMAS DE PREVENIRLAS. TAMBIÉN NECESITAN HACER PLANES PARA LAS EMERGENCIAS. ENTRE OTROS TEMAS, DEBEN ENSEÑARLES A LOS TRABAJADORES LAS MEDIDAS QUE DEBEN TOMAR SI ALGUIEN SE ENFERMA, A QUIÉN LLAMAR PARA CONSEGUIR AYUDA MÉDICA Y CÓMO DAR INSTRUCCIONES CLARAS PARA LLEGAR AL SITIO DONDE ESTÉN TRABAJANDO.</p>
<p>WS of Latino landscape workers coming to the aid of a co-worker who gets ill while an ambulance arrives.</p>	<p>Latino landscape Worker: “Desde que aprendimos cuáles son los síntomas, podemos estar pendientes de ellos, tanto en nosotros mismos como en nuestros compañeros. También sabemos qué hacer si alguno de nosotros se enferma.”</p> <p><i>Super: Act Early!</i> <i>Image is treated graphically:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Be aware of early symptoms</i> - <i>Watch out for each other</i> - <i>Know where you are working and who to call for medical help</i>

<p>WS of (2) two Hmong male farm workers getting out of vehicle and getting ready for work in the early morning. They enter the job site. MS of same scene. MCU of same scene.</p> <p>MCU of Hmong workers in light-colored clothing with hat.</p>	<p>Latino male employer from agricultural sector: “Aquí donde estamos, también cambiamos la manera de trabajar; por ejemplo, empezamos más temprano por la mañana para evitar las horas calurosas. Además, les doy trabajo más ligero a los nuevos empleados durante sus primeras 2 semanas para que puedan acostumbrarse a trabajar en el calor. Los trabajadores y yo usamos ropa de colores claros y sombreros para no acalorarnos. Aprendí desde un principio que si me aseguro de que los trabajadores se mantengan sanos y frescos, ellos tienen más ánimo, producen más y eso beneficia a toda la compañía.”</p> <p><i>Super: ALL workers have rights</i></p> <p>VO: ¡EN CALIFORNIA HAY UNA LEY QUE LO PROTEGE A USTED CONTRA EL CALOR! LA LEY PROTEGE A TODOS LOS TRABAJADORES, SIN IMPORTAR CUÁL SEA SU ESTADO MIGRATORIO.</p> <p><i>Super and VO: Según la ley, los patrones deben proporcionar:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> -Suficiente agua fresca, -Sombra y períodos de descanso -Tiempo para acostumbrarse al calor -Capacitación -Un plan para emergencias
<p>WS of Latino construction worker turning into his own driveway and getting out of vehicle. MS of same scene. INSERT of glass as Latina wife fills it up with water. MS of Latina wife offering him water as he rests</p>	<p><i>Super: Prevention continues at home</i></p> <p>VO: TAMBIÉN ES IMPORTANTE QUE USTED PERMITA QUE SU CUERPO SE REFRESQUE Y SE RECUPERE, FUERA DEL TRABAJO. DE LO CONTRARIO, EL CALOR PODRÍA AFECTARLE FÁCILMENTE AL DÍA SIGUIENTE. CUANDO ESTÉ EN CASA, SIGA TOMANDO AGUA, EVITE LA CAFEÍNA Y LAS BEBIDAS ALCOHÓLICAS Y DESCANSE BASTANTE.</p>
<p><i>Vis: Graphic transition; a mini-version of the video intro.</i></p>	<p><i>Super: What if...? ¿Y qué tal si.....?</i></p> <p>VO: ¿Y QUÉ TAL SI NO TIENE ACCESO AL AGUA, SOMBRA, DESCANSO Y CAPACITACIÓN DEBIDA, O SI NO SE SIENTE LISTO PARA UNA EMERGENCIA?</p>

<p>TWO-SHOTS of Punjabi farm workers talking about water and shade to each other. WS of the (3-4) farm workers approaching their supervisor. MS of same Punjabi scene.</p>	<p>Punjabi male farm worker: “Nunca supe que estaba bien descansar unos cuantos minutos en la sombra para refrescarme, aún en los días más calurosos. Les dije a mis compañeros que debíamos hablar con nuestro patrón al respecto. Fuimos juntos a verlo y le dijimos que si no descansamos en la sombra, no podemos rendir igual porque nos cansamos y nos acaloramos demasiado y a veces nos enfermamos por el calor. Toda la compañía se beneficia si podemos hacer bien el trabajo.</p>
<p>WS of Latina farm worker at work MS of same scene. MCU of same scene. CU of her drinking water in the shade.</p>	<p>VO: SI SU PATRÓN NO LE DA LO QUE NECESITA PARA PREVENIR LAS ENFERMEDADES CAUSADAS POR EL CALOR, PUEDE LLAMAR A CAL OSHA. ELLOS SON RESPONSABLES DE LA SALUD Y LA SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO. USTED PUEDE REPORTAR EL PROBLEMA SIN DAR SU NOMBRE.</p> <p><i>Super: Contact Cal/OSHA Workers’ Heat Helpline: 1-877-99-CALOR (1-877-992-2567)</i></p> <p>Latina farm worker: “Nos ha servido mucho tener sombra en el campo y tomar agua con frecuencia. Nos sentimos mejor y podemos trabajar con más ganas. Ahora sabemos que tenemos que estar pendientes los unos de los otros—y lo más importante es que sabemos cómo salvarle a alguien la vida.”</p> <p><i>Super: Water, Shade, Rest, Training The work can’t get done without them! www.99calor.org</i></p>